



# MUSICES APTATIO

LIBER ANNUARIUS  
1994/1995  
JAHRBUCH

Das wissenschaftliche Kuratorium des Instituts besteht aus dem Präsidium und der musikethnologischen Kommission der Consociatio Internationalis Musicae Sacrae (CIMS) in Rom (Satzung des Instituts § 8).

Ehrenpräsident:

Mons. Prof. Dr. Johannes Overath - Köln

Präsidium:

Mons. Dr. Rudolf Pohl - Kelmis  
Abt Prof. Dr. Bonifacio Baroffio OSB - Rom  
Dr. Gabriel M. Steinschulte - Bad Honnef

Musikethnologische Kommission:

Prof. Dr. Dr. h.c. Josef Kuckertz - Univ. Berlin, Vorsitzender  
Mons. Enrico Pitzki - Rom  
P. Walter Albuquerque SJ - Mangalore  
Prof. Dr. Andrew McCredie - Univ. Adelaide  
Abbé Robert Ouedraogo - Ouagadougou  
Prof. Dr. Rüdiger Schumacher - Univ. Berlin

---

Vorsitzender des Instituts:

Mons. Prof. Dr. Johannes Overath - Köln  
Prof. Dr. Max Lütolf - Univ. Zürich (stellv.)

Mitarbeiter des Instituts:

Dr. Antonio Alexandre Bispo  
Dr. Alfons Weller

---

Herausgeber des Jahrbuchs:

Johannes Overath, Burgmauer 1, D-50667 Köln

---

Um Überweisung der Herstellungs- und Versandkosten wird gebeten auf das Konto des Instituts Nr. 1942226 der Stadtparkasse Köln (Dom), BLZ 370 501 98. Bei außerhalb der Bundesrepublik Deutschland ausgeführten Zahlungen möge man sich des *Postgiro-International* bedienen, und zwar auf das *Postgirokonto der Stadtparkasse Köln*: Köln Nr. 1530 00-508 für das Institut-Konto Nr. 1942226.

Pour les paiements faits en dehors de la République fédérale d'Allemagne on est prié de se servir du *Postgiro-International*, *Postgirokonto der Stadtparkasse Köln*: Köln Nr. 1530 00-508 pour le compte de l'Institut Nr. 1942226.

Remittance of the printing and carriage costs is requested either via bank draft payable a/c 1942226, Stadtparkasse Köln (Dom), BLZ 370 501 98 or via international postal money order via Postgiro Köln No. 1530 00-508, Stadtparkasse Köln (Dom) for credit a/c No. 1942226.

Adresse des Instituts:

Institut für hymnologische und musikethnologische Studien e. V.  
Haus der Kirchenmusik  
D-56653 Maria Laach über Andernach/Rhein

Umschlagbild:

Orpheus, Katakombe des Petrus und Marcellinus, Rom

MUSICES APTATIO 1994/95

CONSOCIATIONIS INTERNATIONALIS  
MUSICAE SACRAE PUBLICATIONES (ROMAE)

# MUSICES APTATIO

LIBER ANNUARIUS – 1994/95 – JAHRBUCH

## Die Musikkulturen der Indianer Brasiliens

– I –

ein Projekt  
unter Leitung von  
Antonio Alexandre Bispo

durchgeführt  
mit Unterstützung  
durch das  
Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland

EDIDIT JOHANNES OVERATH

---

CONSOCIATIO INTERNATIONALIS MUSICAE SACRAE  
ROMA, PIAZZA S. AGOSTINO 20/A  
ROMA, VIA DI TORRE ROSSA 21

## INDEX

Prooemium . . . . .	9
ANTONIO ALEXANDRE BISPO	
Die Musikkulturen der Indianer Brasiliens: Stand und Aufgaben der Forschung – 1. Teil – . . . . .	15
KILZA SETTI	
Os índios Guarani-Mbyá do Brasil: Notas sobre sua história, cultura e sistema musical . . . . .	73
Die Guarani-Mbyá Brasiliens: Anmerkungen zu Geschichte, Kultur und Musiksystem . . . . .	147
KILZA SETTI	
Os sons do <i>Përekahëk</i> no Rio Vermelho . . . . .	183
Die Klänge des <i>Përekahëk am</i> Rio Vermelho . . . . .	241
SUELY BRÍGIDO	
A imagem do princípio . . . . .	271
Das Bild des Ursprungs . . . . .	397
JULIETA DE ANDRADE ET ALII	
Karipuna e Galibi-Morworno contam quem e como são . . . . .	427
Karipuna und Galibi-Morworno erzählen, wer und wie sie sind . . . . .	531
*	
Constituição da República Federativa do Brasil: Dos Índios . . . . .	585
FUNAI	
OTÍLIA MARIA ESCÓSSIA N. CORREA, TANIA MARA CAMPOS DE ALMEIDA	
Pesquisa sobre música indígena no Brasil . . . . .	587
Forschung über die indigene Musik in Brasilien . . . . .	595
MUSEO DO ÍNDIO	
IONE HELENA PEREIRA COUTO	
Instrumentos musicais: veículo de comunicação entre a natureza e o universo mítico-religioso indígena . . . . .	597
Musikinstrumente: Vehikel für die Kommunikation zwischen Natur und mythisch-religiösem Universum der Indianer . . . . .	617